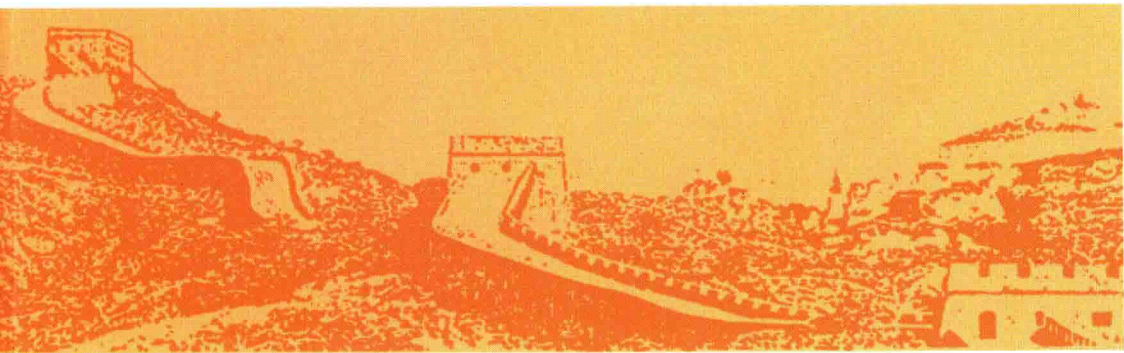




汉语国际传播基础理论与实践研究丛书



面向第二语言教学的 汉语本体研究

MIANXIANG DI'ER YUYAN JIAOXUE DE HANYU BENTI YANJIU

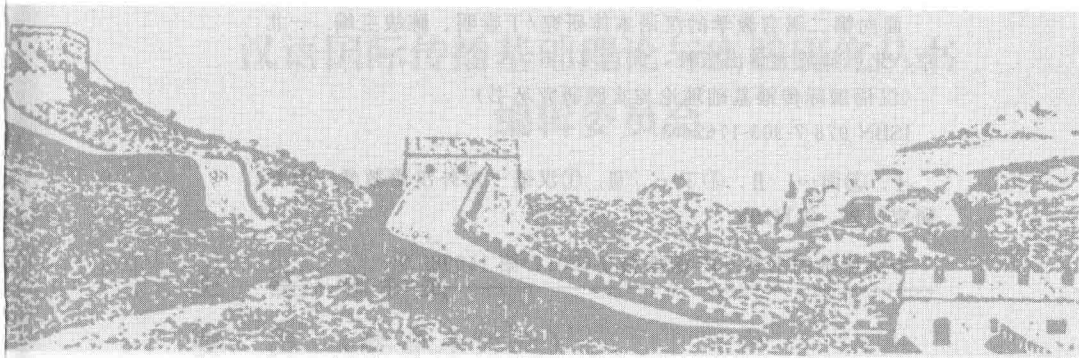
主 编 丁崇明 陈 绂



北京师范大学出版集团
BEIJING NORMAL UNIVERSITY PUBLISHING GROUP
北京师范大学出版社



汉语国际传播基础理论与实践研究丛书



面向第二语言教学的 汉语本体研究

MIANXIANG DI'ER YUYAN JIAOXUE DE HANYU BENTI YANJIU

主 编 丁崇明 陈 绂

作 者

(按音序排列)

白 荃 步延新 陈 绂 陈 颖 丁崇明 伏学风 海 峰 胡秀梅 黄晓琴 柯 航
李 彤 李晟宇 刘兰民 卢华岩 吕俞辉 马新宇 亓 华 汝淑媛 尚 平 申东月
史芬茹 孙红娟 吴方敏 许艳华 杨 泉 张和生 张 会 赵清永 周 奕 朱志平



北京师范大学出版集团
BEIJING NORMAL UNIVERSITY PUBLISHING GROUP
北京师范大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

面向第二语言教学的汉语本体研究/丁崇明、陈绂主编. —北京: 北京师范大学出版社, 2014. 11

(汉语国际传播基础理论与实践研究丛书)

ISBN 978-7-303-17624-3

I. ①面… II. ①丁… III. ①汉语—对外汉语教学—教学研究 IV. ①H195

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2014)第 140989 号

营销中心电话 010-58802181 58805532

北师大出版社高等教育分社网 <http://gaojiao.bnup.com>

电子信箱 gaojiao@bnupg.com

出版发行: 北京师范大学出版社 <http://www.bnup.com>

北京新街口外大街 19 号

邮政编码: 100875

印刷: 三河兴达印务有限公司

经销: 全国新华书店

开本: 170 mm×230 mm

印张: 30.25

字数: 560 千字

版次: 2014 年 11 月第 1 版

印次: 2014 年 11 月第 1 次印刷

定价: 69.00 元

策划编辑: 杨帆

责任编辑: 杨帆

美术编辑: 焦丽

装帧设计: 吴乾文

责任校对: 李菡

责任印制: 陈涛

版权所有 侵权必究

反盗版、侵权举报电话: 010-58800697

北京读者服务部电话: 010-58808104

外埠邮购电话: 010-58808083

本书如有印装质量问题, 请与印制管理部联系调换。

印制管理部电话: 010-58800825

汉语国际传播基础理论与实践研究丛书

编辑委员会

主 任 张和生

委 员 (按音序排列)

陈 绂 程晓堂 丁崇明 冯丽萍

马燕华 王学松 朱瑞平 朱志平

开展学术研究是推动我们学科发展的利器

（代序）

“汉语国际传播基础理论与实践研究丛书”自 2008 年筹划，2009 年立项，迄今已历时 5 年有余。碍于作者人数众多，加之我催稿力度不够等原因，致使出版时间一拖再拖。正因为如此，当责任编辑告知丛书付梓在即，嘱我为丛书作序时，我一时竟不知从何说起。

本丛书凡五册，包括《面向第二语言教学的汉语本体研究》《汉语作为外语教学研究》《汉语作为第二语言习得研究》《面向第二语言教学的中华文化与跨文化传播研究》和《第二语言教学研究中的前沿问题》。丛书的内容、体例、审定由编委会统筹，各册则由主编负责组稿。

这套丛书可以看作北京师范大学对外汉语教学研究的一个标志性成果，其得以问世，要感谢几位主编的尽心尽力，感谢全体编著者的辛勤劳动，感谢北京师范大学出版社的大力协助，特别要感谢学校的重视以及“211”经费的支持。

由于特定的历史原因，新中国的对外汉语教学从 20 世纪 50 年代开始就植根于高校，这一点与其他国家把母语作为二语教学的主体放在语言学校有很大的不同。高校是教学、科研并重的。一个只专注于教学而不重视研究的院系，在高校就没有学科地位，也鲜有发展空间，甚至没有生存空间，这是对外汉语教学发展几十年来的经验之谈。

汉语作为第二语言教学在国内形成独立的学科，是 20 世纪 80 年代初的事，迄今才及“而立之年”，实实在在是个年轻的学科。年轻的好处是充满朝气，但缺乏学术积淀的不足也显而易见。放眼全国高校，对外汉语教学单位大多是学术研究的“弱势群体”。时至今日，没有哪个综合性大学会把对外汉语教

学当作自己要重点发展的学科。坦率地说，对外汉语教学也不该是一所综合性大学的“招牌学科”。但我们也应当看到，一所大学要在 21 世纪跻身世界知名、国内一流的行列，大概无法忽视对外汉语教学这个业已存在的学科，因为在今后相当长一段时间，对外汉语教学还将是国内高校展示国际化办学的重要窗口，是中外大学校际交流的重要纽带。更何况，在当前汉语国际教育的大背景下，这个学科紧密地服务于国家的和平发展战略。我们有足够的理由把我们的学科做大做强，而开展学术研究是推动我们学科发展的利器。如果中国的汉语国际教育研究能够引领世界第二语言教学的学科发展，谁人还敢小觑？

作为一个年轻的学科，我们需要学校的扶持，包括某些政策的倾斜，但毫无疑问，我们更需要的是学界内部的殚精竭虑、自强不息。我不敢高估本套丛书的学术水平，但我敢说，我们已经在努力，而且还会一直努力。

拉拉杂杂，凑成“千字文”，权且算作本丛书的“代序”。

张和生
甲午年小暑



前言

汉语是世界上使用人口最多的语言，也是近年来作为第二语言选择学习人数增长最快的语言之一。汉语作为一种比较典型的孤立语，与德语、俄语那样的屈折语有着明显的不同，与斯瓦希里语那样的黏着语也有明显的不同。语言教学的核心是语言，而要搞好汉语教学，首先要对汉语的词汇、语法和语音有深入的研究，把握汉语的内在规律，搞清楚汉语与其他语言之间的异同，并在此基础上运用科学、有效的方法，使汉语学习者尽快掌握汉语，运用汉语进行交际。

本书并没有对汉语本体及教学进行全面系统的研究，而是对一些比较重要的、与教学相关的问题进行研究。本书中的大部分章节是从某一个特殊的角度对汉语或汉字教学中的具体问题进行研究。有的研究相对比较宏观，有的研究则相对比较微观，而大多数是把宏观研究与微观研究结合起来。

本书上编分别对汉语词汇、语音及汉字等问题分为三章进行研究。相对于上述三个方面，语法研究及其教学方面的篇幅更多一些，因此语法等内容的研究专门列为下编。由于国内外与第二语言教学相关的汉语词汇、汉字及语法三方面的研究成果较多，我们专门组织教师分别撰写了词汇、汉字、语法三方面的研究综述。希望读者通过这三个综述对这几个方面的研究现状有一个大致的了解。

词汇是外国人学习第二语言最为重要的部分，汉语的词汇有其自身的特点，在“词汇研究与教学”这一章中，本书分节对外国学生汉语词汇量的问题，某些复合词的语义及其构成理据，以及外来词、网络语词等问题进行了探讨。

文字是记录语言的书写/视觉符号系统，汉字作为主要记录汉语的书写/视觉符号系统，与世界其他语言的文字都不同。相对于学习表音文字，学习汉字

需要花费更多的时间和精力,因此汉字学习常常成为汉语阅读与写作的“瓶颈”。绝大多数汉字是一个表示一定语义的语素,大多数汉字同时又是构成复合词的构词成分,而有的汉字还代表语义不相干的几个语素。汉字历史悠久,在整个汉语演变的过程中它并不是完全被动地记录汉语,它在一定程度上也影响着汉语词汇构成,甚至在某种程度上对汉语语法也有一些微妙的制约。总之,汉字与汉语的关系远比表音文字与它所记录的语言的关系要复杂得多。因此,研究汉字对于搞好汉字教学,对于外国人学好汉语是很有帮助的。汉字所代表的语素在词义构成中的情况也很复杂,汉语某些词汇的研究也要结合汉字所表示的语义加以研究。汉字以及汉字教学的研究在汉语第二语言教学中的地位极其特殊,这是表音体系语言的教学中的未曾遇到的,本书专列了“汉字研究与教学”一章研究汉字及其教学问题。除研究综述外,这一章的主体部分主要分为三类:(1)汉字的构形理据及其教学;(2)外国学生学习汉字的讹误分析;(3)西方汉语学习者汉字教学策略。由于汉字与汉语的特殊关系,第一章第三节“汉语双音复合词及其组词语素与相关汉字的教学”,把双音节复合词与汉字结合起来研究,并探讨了相关汉字教学的问题。

本书的主要目的是努力揭示汉语和汉字的一些规律,希望我们的研究可以帮助教师掌握这些规律,搞好汉语教学。如第一章第五节“集合性复合词的语义特征及其构成理据”,研究某一类合成词的语义特征及其构成理据,其目的是挖掘这类词的构成特点,帮助汉语学习者学好这类词。

在定性研究的基础上进行必要的定量研究是本书的一个特点。如第一章第二节“外国留学生汉语词汇学习状况计量研究”和第二章第三节“面向对外汉语教学的汉字构形理据量化研究”突出的特点在于量化研究,而第五章第五节“汉语特殊疑问句形式反问句的形式特征调查分析”从三部作品中检索出 357 个反问句,对这些反问句进行定量统计分析。

从对比的角度来研究汉语,以展现汉语的特点,这也是本书部分研究的特点之一,如第三章第二节“汉日辅音系统对比及汉语语音教学”和第三章第三节“汉字对韩语元音和音节结构的影响”,又如第一章第九节“从颜色词素与人体词素所构成的复合词的意义看韩汉隐喻认知的差异”。

外国学生学习汉语的难点当然也是本书研究的重点。汉语的补语种类多,情况复杂,一直是很多外国学生学习汉语的难点。下编有三节从不同角度研究补语:第五章第一节“有关补语几个重要问题的重新认识”,第五章第二节“结果补语的句法语义及其相关问题”和第五章第三节“构成可能补语的主客观条件”。“把”字句是汉语公认的难点,第五章第四节“‘把’字句语义、常用种类及其使用情境”,描写各类“把”字句的语法特征,归纳分析“把”字句的语义和使用情境。量词是外国学生学习汉语的一个难点,本书第六章第六节从历史角度研究汉语常用量词的来源问题,第六章第七节则研究“汉语陪伴性物量词的由来及其应用原则”。外国人学习汉语词汇,难在不知道词与词之间的搭配规律。词的搭配规律是比较隐蔽的语法规律,其研究难度大。第六章第三节“单音节形容词与名词搭配问题研究”和第六章第四节“双音节时空类形容词与后置名词搭配研究”分别探讨了部分形容词的搭配问题。

外国学生学习汉语的过程中必然会产生一些偏误,研究外国学生的偏误无疑对于教师帮助学生学好汉语和汉字是具有指导意义的。在第二章中有一节专门研究欧美学生学习汉字的偏误及其产生原因,另一节则研究日本学生书写汉语汉字的讹误及其产生原因。第八章专设一章研究外国学生的语法偏误,有的是分国别研究,有的不仅分国别,还对某一国家学生某一语法点的偏误进行专门研究,如第八章第三节“美国留学生‘比’字句偏误分析”,第八章第四节“日本学生学习助动词的难点与误区”;有的则是对某一语法点的偏误进行研究,如第八章第二节专门研究离合词的偏误;也有的是研究语音的偏误的,如第三章第一节“汉语拼音对外国学生发音偏误的诱发机制及其教学对策”。

外国学生学习汉语实词中的同义词和易混淆词是学习的难点。第一章第六节专门探讨易混淆词的问题,第七节则探讨同义词的辨析问题。第六章讨论了副词“统统”“丝毫”和“简直”的语义及用法上的问题,而第五章第八节研究了框式介词结构“对……来说”和“在……看来”的区别。

从语义及表达的角度揭示汉语的规律对于汉语教学来说无疑有着更加广泛的应用空间,有很多研究就是从语义或者表达的角度来研究汉语的。如第七章第一节“汉语的时间表达”,第五章第六节“汉语条件句的语义焦点与视角的双

向性”，第六章第一节“形容词 AABB 重叠式和‘很+形容词’语法语义研究”，第六章第五节“属性的描述与表达”以及第七章第二节“句末‘点儿’的语法功能和认知模式分析”。而第七章第三节则是研究修辞与对外汉语教学的。

本书的作者共 30 位，除一名博士生和一名硕士生之外，其他 28 位作者均在北京师范大学汉语文化学院从事外国学生汉语教学工作多年，也都有过在国外大学进行汉语教学的经历。作为北京师范大学汉语文化学院的专职教师，在教学之余，大家努力从第二语言教学的角度，对汉语本体进行研究。本书正是北京师范大学汉语文化学院这些教师近年来研究的部分成果。本书的大部分内容在国内的学术期刊上发表过，有的在原文的基础上进行了修改和补充，当然也有部分内容是此前没有发表过的。望我们的研究能对以汉语为第二语言的教学，能对汉语的本体研究起到一定的参考作用。

为促进汉语教学事业的发展，不揣浅陋，以此示世人，就教于方家，目的在抛砖引玉。

丁崇明 陈绂

目

录

上编 词汇、汉字、语音研究与教学

第一章 词汇研究与教学	3
第一节 面向第二语言教学的汉语词汇研究综述	3
第二节 外国留学生汉语词汇学习状况计量研究	13
第三节 汉语双音复合词及其组词语素与相关汉字的教学	22
第四节 汉语双音复合词难易梯度的语义分析	34
第五节 集合性复合词的语义特征及其构成理据	46
第六节 对外汉语教学中的易混词	56
第七节 从“有名”与“知名”谈辨析同义词的角度	64
第八节 30 年来汉语外来词的新发展与对外汉语教学	71
第九节 从颜色词素与人体词素所构成的复合词的意义看韩汉隐喻 认知的差异	81
第十节 网络语词概说	97
第十一节 词汇中的文化因素及其教学	104

第二章 汉字研究与教学	115
第一节 对外汉字教学研究综述	115
第二节 汉字构形学说与对外汉字教学	131
第三节 面向对外汉语教学的汉字构形理据量化研究	140
第四节 利用汉字基本属性进行对外汉语教学	149
第五节 西方汉语学习者汉字教学策略	161
第六节 欧美学生学习汉字的偏误及其产生原因	169
第七节 日本学生书写汉语汉字的讹误及其产生原因	178
第三章 语音研究与教学	187
第一节 汉语拼音对外国学生发音偏误的诱发机制及其教学对策	187
第二节 汉日辅音系统对比及汉语语音教学	191
第三节 汉字对韩语元音和音节结构的影响	195
下编 语法研究与教学	
第四章 与对外汉语教学相关的语法研究综述	205
第五章 特殊句法成分与特殊句式研究	213
第一节 有关补语几个重要问题的重新认识	213
第二节 结果补语的句法语义及其相关问题	232
第三节 构成可能补语的主客观条件	240
第四节 “把”字句语义、常用种类及其使用情境	247
第五节 汉语特殊疑问句形式反问句的形式特征调查分析	262
第六节 汉语条件句的语义焦点与视角的双向性	273
第七节 汉语单音节定语移位的语义制约	284
第八节 “对……来说”和“在……看来”	296
第六章 词类及其相关句法问题研究	307
第一节 形容词 AABB 重叠式和“很+形容词”语法语义研究	307
第二节 “A 没有 B×”中的形容词研究	316

第三节	单音节形容词与名词搭配问题研究	320
第四节	双音节时空类形容词与后置名词搭配研究	331
第五节	属性的描述与表达	343
第六节	《汉语水平词汇与汉字等级大纲》所录量词系源研究	353
第七节	汉语陪伴性物量词的由来及其应用原则	361
第八节	“统统”句的语法语义考察	368
第九节	“丝毫”句的语义考察	377
第十节	“简直”句的语义考察	381
第十一节	“V 给 N ₁ N ₂ ”句式中“给”的标记作用	389
第七章	语义表达及其修辞研究	395
第一节	汉语的时间表达	395
第二节	句末“点儿”的语法功能和认知模式分析	410
第三节	汉语修辞学与对外汉语教学	418
第八章	语法偏误分析	428
第一节	韩国中高级汉语水平学生语法偏误分析	428
第二节	对外汉语教学中的离合词偏误分析	437
第三节	美国留学生“比”字句偏误分析	448
第四节	日本学生学习助动词的难点与误区	459

上编 词汇、汉字、语音研究与教学

第一章 词汇研究与教学

第一节 面向第二语言教学的汉语词汇研究综述^①

词汇教学是第二语言教学的重点,由于汉语缺乏屈折语时态、语态、人称、性、数、格一类形态变化,词汇学习的重要性就表现得更为突出。相对于20世纪最后20年的对外汉语教学研究状况,进入21世纪以来,学者们对对外汉语词汇教学研究的重视程度有了明显的加强,研究成果无论是数量还是质量都有了显著提高。^②我们统计了从2000年1月到2011年6月发表在4种核心期刊上的有关研究文章44篇,即《世界汉语教学》16篇,《语言教学与研究》14篇,《汉语学习》4篇,《语言文字应用》10篇。本节主要基于以上44篇相关文章对21世纪以来对外汉语词汇教学进行综述。

这十年来的汉语作为第二语言词汇教学研究,主要集中在面向汉语作为第二语言教学的词汇本体研究、面向汉语作为第二语言教学的词汇教学研究、面向汉语作为第二语言教学的词汇认知研究三个方面,也有学者还就《汉语水平词汇等级大纲》进行了研究。

一、面向第二语言教学的汉语词汇本体研究

(一) 汉语语素研究及在教学中的应用

近年来,在面向对外汉语教学的词汇本体研究中,语素研究越来越受重视。语素的多义问题、语素的难度和频率、语素构词能力逐步成为考察的对象和研究的热点,其研究成果也被运用到对外汉语教学中。语素教学也越来越受

^① 本节作者:许艳华、张和生。

^② 对外汉语教学核心期刊《语言教学与研究》1979年至1999年20年间的“汉语词汇研究”类论文共104篇,而“汉语语法研究”类论文共355篇;在“对外汉语教学研究”类全部279篇论文中,专门论及词汇教学的论文14篇,仅占5%。在1999年8月第六届国际汉语教学讨论会的211篇入选论文中,涉及词汇与词汇教学专题的论文只有24篇,占11%。

重视,从理论建设到具体的教学设计,研究成果日益丰富。

就语素的多义问题,李如龙(2005)提出了对外汉语词汇教学的频度原则和语素分析原则。认为在教学活动和教材的编写中,针对目前多义语素不能体现义项层次性的现象,必须适当考虑义项的实际使用频率,尽量按频度来安排义项学习的顺序和比重。要弄清每个语素参与构成的常用词的数目,对大纲中涉及的语素义进行整理,归纳出最简单、最常用的义项作为教学内容,并考察每个构词语素所组成的合成词,理出每个语素的基本义、常用义,进而合理编写教材,设计教学活动,让学生对合成词的结构和意义关系有初步了解。王娟等(2010)以汉字文化圈和非汉字文化圈背景的初、中、高级留学生为被试,考察了语素的多义性对留学生词汇习得的影响。发现语素的多义性对留学生习得词汇影响很大,留学生对语素多义系统的认识会随着汉语水平的提高而逐渐趋于完善。多义语素的构词能力会对留学生区别词语义项产生影响,构词能力越强,学生受到的干扰越大,区别判断的效果越差。

针对语素的构词能力问题,姜自霞(2005)以43个构词能力强的名词性语素构成的10008个词语为对象,从义项角度出发考察了语素在词中的位置及构词能力的强弱。邢红兵(2006)则以《汉语水平词汇等级大纲》的双音节词为基础建立了语素数据库,并对数据库中语素的类型、语素独立构词能力、语素的多义性等属性进行了统计和分析。经过研究认为,语素教学的思路是可行的,但要有针对性,构词能力强、语义透明度好的词语是语素教学的重点。

从对外汉语教学的“本位”观出发,施正宇(2008)针对近年来对外汉语教学基本单位的讨论,提出了以词、语素、汉字为基本框架的教学理念。她以词的使用频率和字的构形规律为线索建立了教学词库,梳理与之相关的教学字库。指出在教学中应做到字词兼顾,并在语素的基础上扩展学生的汉语能力和汉字能力。彭小川等(2010)也认为在汉语词汇教学中,应有针对性地吸收“字本位教学法”和“语素教学法”积极的一面,树立“词”“语素”“字”在教学中各当其用的意识。还有学者则通过心理学实验证明,在对外汉语词汇教学中,围绕核心字及其语义展开的词汇信息输入比逐词输入更有益于学习者的长时记忆,在对外汉语教学中应更多地采取按核心字输入的方式。(王骏,2008)可见在21世纪对外汉语词汇教学中,“汉字”和“语素”越来越被重视,字词关系已越来越多地被应用到词汇教学中去。仲清(2011)也认为应启发留学生的语素意识,引导留学生充分利用同素关系,注意语素分析与理据解释的结合,并根据实际情况区分语素分析法对于各类汉语词汇的适用性,都是有利于加深留学生对汉语词汇的理解和记忆,提高对外汉语教学效果的重要步骤和措施。

(二) 近义词及易混淆词研究

近义词辨析是对外汉语教学的重点和难点。教学实践表明,由于意义相